



KAFFEEMASCHINE SFKM 1700 A1 COFFEE MACHINE SFKM 1700 A1 MACHINE À CAFÉ SFKM 1700 A1

(DE) Kurzanleitung
KAFFEEMASCHINE

(GB) Short manual
COFFEE MACHINE

(FR) (BE) (CH) Notice succincte
MACHINE À CAFÉ

(NL) (BE) Beknopte gebruiksaanwijzing
KOFFIEZETAPPARAAT

(PL) Skrócona instrukcja obsługi
EKSPRES DO KAWY

(CZ) Stručný návod
KÁVOVAR

(SK) Krátky návod
KÁVOVAR

(ES) Guía breve
CAFETERA

(DK) Kort vejledning
KAFFEMASKINE

(IT) (CH) Istruzioni brevi
MACCHINA PER CAFFÈ

(HU) Rövid útmutató
KÁVÉFŐZŐ

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information
Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információ kelte

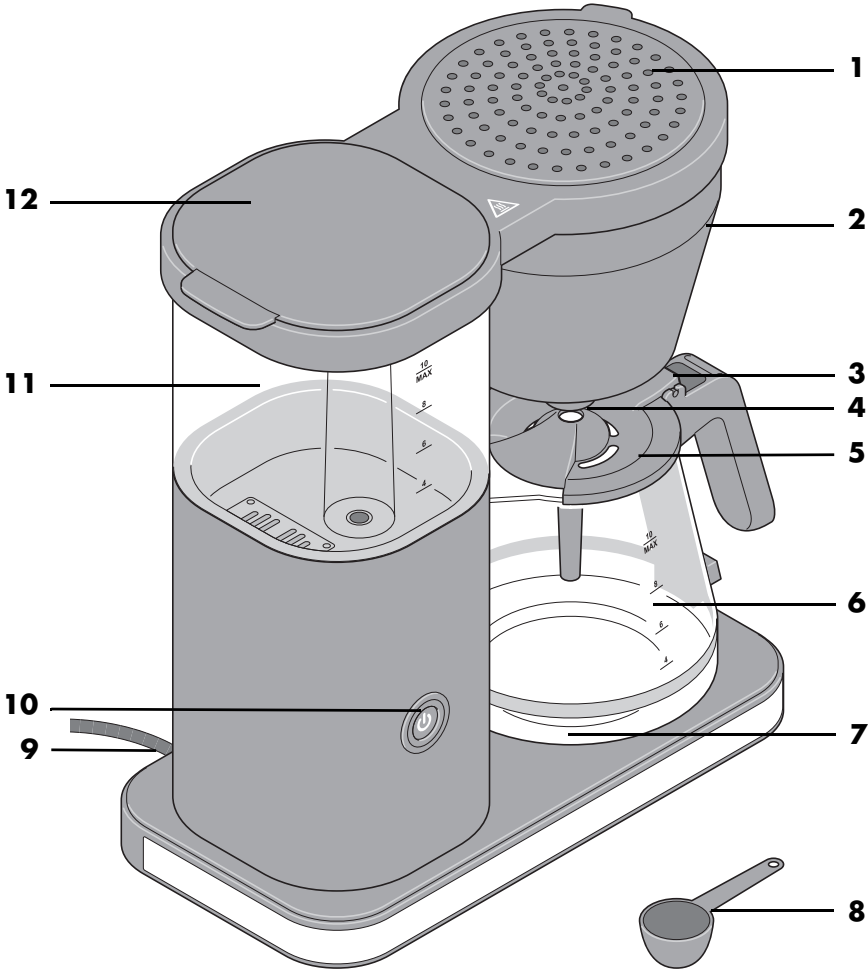
01/2024 ID: SFKM 1700 A1_24_V1.4



Deutsch.....	2
English.....	8
Français	14
Nederlands	20
Polski	26
Česky	32
Slovenčina	38
Español.....	44
Dansk	50
Italiano	56
Magyar.....	62



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panorâmica /
Áttekintés**



Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) **446164 2307** die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Symbole am Gerät

	Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.
	Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

Übersicht

- 1** Abdeckung des Filterhalters
- 2** Filterhalter
- 3** Hebel zum Öffnen des Deckels
- 4** Tropfstopp-Ventil
- 5** Deckel der Kanne mit Verwirbler
- 6** Kanne: maximal **10 MAX** Tassen
- 7** Warmhalteplatte
- 8** Kaffeelöffel
- 9** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10**  Ein-/Aus-Schalter
- 11** Wassertank: maximal **10 MAX** Tassen
- 12** Abdeckung des Wassertanks

Technische Daten

Modell:	SFKM 1700 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1.700 W

Lieferumfang

- 1 Kaffeemaschine
- 1 Kanne **6**
- 1 Filterhalter **2**
- 1 Kaffeelöffel **8**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kaffeemaschine ist ausschließlich zum Herstellen von Filterkaffee vorgesehen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in den Wassertank **11**!
-

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in haushaltsähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät nur bis zur maximalen Füllhöhe, da ansonsten kochendes Wasser herauspritzen kann.
- ⊙ Die Kaffeemaschine, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung.
 - ⊙ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überläuft.
 - ⊙ Beachten Sie, dass die Oberfläche der Warmhalteplatte nach der Anwendung noch über Restwärme verfügt.
 - ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
 - ⊙ Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.
-
- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
 - ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
 - ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
 - ⊙ Sollten Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
 - ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
 - ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
 - ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
 - ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
 - ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
 - ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
 - ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen
 - bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen
 - bei Gewitter
 - ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
 - ⊙ Während des Brühvorgangs entweicht heißer Wasserdampf durch die Abdeckung nach oben. Die Abdeckung wird heiß. Fassen Sie sie nicht an und halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.
 - ⊙ Befüllen Sie die Kaffeemaschine nur bis zur maximalen Füllhöhe (10 MAX), da ansonsten heißes Wasser herauspritzen kann.
 - ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden,

dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in die Kaffeemaschine!
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Inbetriebnahme



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch.

1. Füllen Sie den Wassertank **11** bis zur **Markierung für 8 Tassen** mit klarem Wasser und starten Sie den Brühvorgang.
2. Wiederholen Sie den Vorgang einmal.
3. Warten Sie, bis die Kaffeemaschine abgekühlt ist. Danach ist das Gerät betriebsbereit.

Bedienen



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Während des Brühvorgangs entweicht heißer Wasserdampf durch die Abdeckung **1** nach oben. Die Abdeckung **1** wird heiß. Fassen Sie sie nicht an und halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.
- ⊙ Befüllen Sie die Kaffeemaschine nur bis zur maximalen Füllhöhe (**10 MAX**), da ansonsten heißes Wasser herauspritzen kann.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Markierung **4** der Wasserstandanzeige des Wassertanks **11** ein. Ansonsten könnte das Gerät überhitzen.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in die Kaffeemaschine.

Tropfstopp

Der Filterhalter **2** hat ein Tropfstopp-Ventil **4**. Dieses sorgt dafür, dass kein Kaffee aus dem Filter tropft, wenn Sie die Kanne **6** entnehmen.

Damit das Tropfstopp-Ventil **4** sich beim Brühvorgang öffnet, ist es wichtig, dass der Filterhalter **2** richtig eingesetzt ist und die Kanne **6** mit geschlossenem Deckel **5** ganz in der Kaffeemaschine steht. **Der aufgesetzte Deckel 5 der Kanne 6 öffnet das Tropfstopp-Ventil 4. Andernfalls kann der Filter überlaufen.**

Deckel öffnen und schließen

Öffnen Sie den Deckel **5** der Kanne **6**, indem Sie den Hebel **3** zum Öffnen des Deckels herunterdrücken. Damit die Maschine richtig arbeiten kann, ist es wichtig, dass die Kanne **6** in die Kaffeemaschine gestellt wird und der Deckel **5** geschlossen ist.

Füllmengen

Geben Sie immer mindestens soviel Wasser in den Wassertank **11**, bis die Markierung für 4 Tassen erreicht ist. Maximal geben Sie Wasser bis zur Markierung **10 MAX** in den Wassertank **11**.

Kaffee aufbrühen

HINWEIS: Der ECBC-Standard für die perfekte Tasse Kaffee ist 60g/l oder 75 g für eine volle 1,25 l-Kanne. Ein gestrichener Messlöffel enthält genug Kaffee für 2 Tassen. Kaffee ist eine Frage des Geschmacks: Finden Sie selbst heraus, welcher Kaffee in welcher Dosierung Ihnen am besten schmeckt.

1. Öffnen Sie die Abdeckung **12** des Wassertanks **11**.
2. Füllen Sie nur frisches, kaltes Leitungswasser in den Wassertank **11**. Warmes oder kohlensäurehaltiges Wasser kann zu Störungen führen.
Füllen Sie den Wassertank **11** bis zur gewünschten Markierung mit Wasser (maximal für 10 Tassen: **10 MAX**).
3. Öffnen Sie den Filterhalter **2**, indem Sie ihn seitlich herauschwenken.
4. Legen Sie einen Papierfilter der Größe 1x4 mit umgeknickten Seiten in den Filterhalter **2** und geben Sie die gewünschte Menge gemahlene Kaffee hinein.

HINWEIS: Wenn Sie den Kaffee selber mahlen, mahlen Sie mit mittlerem Mahlgrad.

5. Schließen Sie den Filterhalter **2**.
6. **Stellen Sie auf jeden Fall die Kanne 6 mit geschlossenem Deckel 5 auf die Warmhalteplatte 7.**
7. Drücken Sie die Taste  **10**. Sie beginnt zu blinken. Der Brühvorgang wird nach kurzer Zeit gestartet.
8. Nach dem Ende des Brühvorgangs leuchtet die Taste  **10** durchgängig. Die Warmhalteplatte **7** ist noch ca. 40 Minuten aktiv. Danach schaltet sich

die Warmhalteplatte **7** aus und die Taste  **10** erlischt.

HINWEIS: Durch Drücken der Taste  **10** können Sie jederzeit den Brühvorgang abbrechen und die Warmhalteplatte **7** früher ausschalten.

Reinigen

Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose, bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen.

Zusätzliche Informationen zur Reinigung und Pflege des Geräts und der Zubehörteile entnehmen Sie bitte der Online-Bedienungsanleitung.

Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Online-Bedienungsanleitung.

Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der



Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu



entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Verwendete Symbole

	Schutzerdung
	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.

	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Das Produkt enthält kein Bisphenol A.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 446164_2307

Short manual



This document is an abridged print version of the complete user instructions. Scanning the QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the article number (IAN) **446164_2307** you can view and download the complete user instructions. The short manual is a component of this product. Familiarise yourself with all user and safety information before using the product. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

Symbols on your device

	The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.
	This symbol warns you against touching the hot surface.

Overview

- 1 Cover of the filter holder
- 2 Filter holder
- 3 Lever for opening the lid
- 4 Anti-drip valve
- 5 Lid of the pot with swirler
- 6 Pot: maximum 10 MAX cups
- 7 Hot plate
- 8 Coffee spoon
- 9 Power cable with mains plug
- 10 On/off switch
- 11 Water tank: maximum 10 MAX cups
- 12 Water tank cover

Technical specifications

Model:	SFKM 1700 A1
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	I
Power rating:	1,700 W

Items supplied

- 1 Coffee machine
- 1 Pot **6**
- 1 Filter holder **2**
- 1 Coffee spoon **8**
- 1 Complete copy of the user instructions (on the Internet)
- 1 Copy of the short manual (enclosed with the device)

Intended purpose

The coffee machine is intended exclusively for the production of filter coffee.
The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors.
This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Never put fluids other than fresh drinking water into the water tank **11!**
-

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.
- ⊙ This device is equally intended for use in the home and in applications similar to the home, such as for example...
 - ... in kitchens for staff in shops, offices and other commercial settings;
 - ... on agricultural properties;
 - ... by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - ... in bed-and-breakfast establishments.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Fill the device only to the maximum filling level, as boiling water may otherwise spray out.
- ⊙ The coffee machine, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.

- ⊙ Please take note of the chapter on cleaning.
 - ⊙ Make sure that no liquid overflows onto the device plug connection.
 - ⊙ Remember that the surface of the hot plate remains hot after use.
 - ⊙ Misuse may result in injuries.
 - ⊙ The device must not be placed in a cupboard when in use.
-
- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
 - ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.
 - ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.
 - ⊙ If liquids get into the device, remove the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
 - ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
 - ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible grounded wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
 - ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the power cable around the device.
 - ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
 - ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
 - ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
 - ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the coffee machine,
 - ... prior to cleaning the coffee machine, and
 - ... during thunderstorms.
 - ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.
 - ⊙ During the brewing process, hot steam escapes upwards through the cover. The cover becomes hot. Never touch it or put your hands or other body parts in the steam.
 - ⊙ Fill the coffee machine only to the maximum filling level (*10 MAX*), as hot water may otherwise spray out.
 - ⊙ Do not bend over the coffee machine when you open the holder and the contents are still hot. There is a danger of being scalded by escaping steam.
 - ⊙ The device is fitted with non-slip silicon feet. Because furniture can be coated with a wide variety of varnishes and plastics, and treated with various care products, the possibility cannot be excluded that some of these substances have components that may attack and soften the silicon feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
 - ⊙ Never put fluids other than fresh drinking water into the coffee machine!
 - ⊙ Place the device on a stable, level surface.

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

How to use



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Only connect the device to an easily accessible wall socket with earthing contacts whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.

- Remove all packing materials.
- Check to ensure that all parts are present and undamaged.
- Place the device on a dry, level, non-slip surface.

Before using for the first time

Clean all parts before using for the first time.

1. Fill the water tank **11** with clear water up to the **8 cup marking** twice and start the brewing process.
2. This process should be repeated once.
3. Wait until the coffee machine has cooled down. Then it is safe to use the device.

Operation



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ During the brewing process, hot steam escapes upwards through the cover **1**. The cover **1** becomes hot. Never touch it or put your hands or other body parts in the steam.
- ⊙ Fill the coffee machine only to the maximum filling level (**10 MAX**), as hot water may otherwise spray out.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Fill in water at least up to the **4** marking on the water level indicator **11** of the water tank. Otherwise the device may overheat.
- ⊙ Never put fluids other than fresh drinking water into the coffee machine.

Anti-drip

The filter holder **2** has an anti-drip valve **4**. This ensures that no coffee drips out of the filter when you remove the pot **6**.

In order to ensure that the anti-drip valve **4** opens during the brewing process, it is important that the filter holder **2** is inserted correctly and the pot **6** with its lid **5** closed is positioned completely in the coffee machine. **The fitted lid 5 of the pot 6 opens the anti-drip valve 4. Otherwise the filter can overflow.**

Opening and closing the lid

Open the pot **6** by pushing down the lever for opening the lid **3**. In order that the appliance can work correctly, it is important that the pot **6** is placed in the coffee machine and that the lid **5** is closed.

Filling volumes

Always fill the water tank **11** at least up to the marking for 4 cups. Do not fill with water above the **10 MAX** marking in the water tank **11**.

Brewing coffee

NOTE: the ECBC standard for the perfect cup of coffee is 60 g/l or 75 g for a full pot of 1.25 l. One level measuring spoon contains enough coffee for 2 cups. Coffee is a matter of taste. Find out for yourself which kind of coffee you prefer in which dosage.

1. Open the cover **12** of the water tank **11**.
2. Only fill fresh, cold tap water into the water tank **11**. Hot or carbonated water can result in malfunctions.
Fill the water tank **11** with water up to the desired marking (maximum 10 cups: 10 MAX).
3. Open the filter holder **2** by swivelling it out to the side.
4. Place a paper filter of the size 1x4 with folded sides in the filter holder **2** and add the desired amount of ground coffee.

NOTE: if you grind the coffee yourself, grind it to a medium degree of grinding.

5. Close the filter holder **2**.
6. **It is very important that the pot 6 has a closed lid 5 when it is placed on the hot plate 7.**
7. Press the button  **10**. The button flashes. The brewing process will start after a short time.
8. After the end of the brewing process, the button  **10** lights up continuously. The hot plate **7** remains active for approx. 40 minutes. The hot plate **7** then switches itself off and the  **10** button goes out.

NOTE: by pressing the  **10** button, you can cancel the brewing process and switch off the hot plate **7** sooner at any time.

Cleaning

Pull out the mains plug **9** from the wall socket before cleaning the coffee machine.

For additional information on cleaning and looking after the device and accessories, please see the online user instructions.

Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please read the corresponding chapter in the online user instructions.

Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Symbols used

	Protective earth connection
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	The product does not contain bisphenol A.

Subject to technical modifications.

Service Centre

If you require service, please contact our Service Centre:

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 446164_2307

Notice succincte



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR vous accédez directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet en saisissant le numéro d'article (IAN) **446164_2307**. La notice succincte fait partie intégrale de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'emploi et de sécurité. Conservez bien la notice succincte et, en cas de transmission du produit à des tiers, remettez également l'ensemble des documents.

Symboles sur l'appareil

	Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.
	Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.

Aperçu de l'appareil

- 1** Cache du support de filtre
- 2** Support de filtre
- 3** Anse du support de couvercle
- 4** Valve anti-goutte
- 5** Couvercle de la verseuse avec tourbillonneur
- 6** Verseuse : au maximum **10 MAX**
- 7** Plaque chauffante
- 8** Cuillère à café
- 9** Câble de raccordement avec fiche secteur
- 10** Interrupteur Marche/Arrêt
- 11** Réservoir d'eau : au maximum **10 MAX**
- 12** Cache du réservoir d'eau

Caractéristiques techniques

Modèle :	SFKM 1700 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	1 700 W

Éléments livrés

- 1 Machine à café
- 1 Verseuse **6**
- 1 Support de filtre **2**
- 1 Cuillère à café **8**
- 1 Mode d'emploi complet (sur Internet)
- 1 Notice succincte (joint à l'appareil)

Utilisation conforme

La machine à café convient exclusivement à la préparation de café filtre.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans le réservoir d'eau **11** !
-

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont âgés 8 ans ou plus et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ Cet appareil est également destiné à une utilisation domestique et quasi domestique, par exemple...
 - ... dans des cuisines du personnel aménagées dans des magasins, des bureaux et d'autres locaux commerciaux ;
 - ... dans des propriétés agricoles ;
 - ... par des clients dans des hôtels, motels et d'autres logements ;
 - ... dans des pensions offrant le petit déjeuner.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal de l'appareil afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de la bouilloire.
- ⊙ La machine à café, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.

- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre.
 - ⊙ Veillez à ce qu'aucun liquide ne déborde sur la fiche de raccordement de l'appareil.
 - ⊙ Attention : la surface de la plaque chauffante reste encore chaude après l'utilisation.
 - ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
 - ⊙ Ne placez pas l'appareil dans une armoire pendant l'utilisation.
-
- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
 - ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.
 - ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
 - ⊙ Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
 - ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
 - ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
 - ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
 - ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
 - ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
 - ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
 - ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... lorsque vous n'utilisez pas la machine à café,
 - ... avant de nettoyer la machine à café et
 - ... en cas d'orage.
 - ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.
 - ⊙ Pendant la percolation, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe vers le haut par le cache. Le cache devient chaud. Ne le touchez pas et ne laissez en aucun cas vos mains ou d'autres parties du corps dans la vapeur d'eau.
 - ⊙ Remplissez la machine à café uniquement jusqu'au niveau de remplissage maximal (10 MAX) afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de l'appareil.
 - ⊙ L'appareil est doté de pieds en silicone antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances

contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en silicone. Au besoin, placez une surface antidérapante sous l'appareil.

- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans la machine à café !
- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif.

Mise en service



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Raccordez la fiche secteur de l'appareil uniquement à une prise de courant facilement accessible disposant de contacts de protection, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.

Avant la première utilisation

Nettoyez toutes les pièces avant la première utilisation.

1. Remplissez deux fois le réservoir d'eau **11** jusqu'au repère pour **8 tasses** avec de l'eau claire et démarrez la percolation.
2. Répétez une fois l'opération.
3. Attendez ensuite que la machine à café refroidisse. L'appareil est alors prêt à fonctionner.

Utilisation



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant la percolation, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe vers le haut par le cache **1**. Le cache **1** devient chaud. Ne le touchez pas et ne laissez en aucun cas vos mains ou d'autres parties du corps dans la vapeur d'eau.
- ⊙ Remplissez la machine à café uniquement jusqu'au niveau de remplissage maximal (**10 MAX**) afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Remplissez avec de l'eau au minimum jusqu'au repère **4** de l'indicateur du niveau d'eau du réservoir d'eau **11**. Dans le cas contraire, l'appareil peut surchauffer.
- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans la machine à café.

Système anti-goutte

Le support de filtre **2** est équipé d'une valve anti-goutte **4**. Elle permet d'empêcher que du café en provenance du filtre ne goutte lorsque vous retirez la verseuse **6**.

Pour que la valve anti-goutte **4** puisse s'ouvrir lors de la percolation, il est très important que le support de filtre **2** soit bien placé et que la verseuse **6** avec son couvercle **5** fermé soit bien installée sur la machine à café. **Le couvercle 5 de la verseuse 6, lorsqu'il est en place, ouvre la valve anti-goutte 4. Si ce n'est pas le cas, le filtre risque de déborder.**

Ouvrir et fermer le couvercle

Ouvrez la couvercle **5** du verseuse **6**, en appuyant sur le levier d'ouverture du anse du support **3**. Afin que la machine puisse fonctionner correctement, il est important

que la verseuse **6** soit placée dans la machine à café et que le couvercle **5** soit fermé.

Contenances

Versez toujours au moins autant d'eau que nécessaire dans le réservoir d'eau **11** jusqu'à ce que le repère pour 4 tasses soit atteint. Versez de l'eau au maximum jusqu'au repère **10 MAX** dans le réservoir d'eau **11**.

Préparer le café

REMARQUE : selon l'ECBC (European Coffee Brewing Centre), le standard pour une tasse de café parfaite est de 60 g/l ou 75 g pour une verseuse pleine de 1,25 l. Une cuiller de mesure rase contient assez de café pour deux tasses. Le café est une question de goût : découvrez vous-même quel café vous convient le mieux et à quel dosage.

1. Ouvrez le cache **12** du réservoir d'eau **11**.
2. Ne versez dans le réservoir d'eau **11** que de l'eau du robinet froide. L'eau chaude ou gazeuse risque d'endommager l'appareil.
Remplissez le réservoir d'eau **11** jusqu'au repère souhaité (maximum de 10 tasses : **10 MAX**).
3. Ouvrez le support de filtre **2** en le faisant pivoter latéralement vers l'extérieur.
4. Placez un filtre papier de taille 1x4, côtés pliés, dans le support de filtre **2** et ajoutez la quantité de café moulu souhaitée.

REMARQUE : si vous voulez moudre vous-même le café, moulez avec un degré de mouture moyen.

5. Fermez le support de filtre **2**.
6. **Placez dans tous les cas la verseuse 6 avec couvercle fermé 5 sur la plaque chauffante 7.**

7. Appuyez sur le bouton  **10**. Il se met à clignoter. Peu après, la percolation commence.
8. À la fin de la percolation, le bouton  **10** est allumé en continu. La plaque chauffante **7** est encore active pendant environ 40 minutes. Puis la plaque chauffante **7** s'éteint et le bouton  **10** s'éteint.

REMARQUE : vous pouvez interrompre la percolation à tout moment et éteindre la plaque chauffante **7** plus tôt en appuyant sur le bouton  **10**.

Nettoyage

Débranchez la fiche secteur **9** de la prise de courant avant de nettoyer la machine à café.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil et des accessoires dans le mode d'emploi en ligne.

Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer au chapitre correspondant du mode d'emploi en ligne.

Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Symboles utilisés

	Mise à la terre de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.

	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
~	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Ce produit ne contient pas de bisphénol A.

Sous réserves de modifications techniques.

Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

CH Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 446164_2307

Beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een beknopt, gedrukt exemplaar van de volledige handleiding. Door het scannen van de QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **446164_2307** de volledige handleiding bekijken en downloaden. De beknopte gebruiksaanwijzing vormt een onderdeel van dit product. Leer vóór het gebruik van het product alle bedienings- en veiligheidsinstructies kennen. Berg de beknopte gebruiksaanwijzing goed op en geef alle documentatie mee, wanneer u het product aan een ander overdraagt.

Symbolen op het apparaat

	Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.
	Dit symbool waarschuwt u voor het aanraken van het warme oppervlak.

Overzicht

- 1 Afdekking van de filterhouder
- 2 Filterhouder
- 3 Hendel voor het openen van het deksel
- 4 Druppelstopventiel
- 5 Deksel van de kan met werve-laar
- 6 Kan: maximaal 10 MAX kopjes
- 7 Warmhoudplaat
- 8 Koffielepel
- 9 Aansluitsnoer met stekker
- 10  In-/uitschakelknop
- 11 Waterreservoir: maximaal 10 MAX kopjes
- 12 Afdekking van het waterreservoir

Technische gegevens

Model:	SFKM 1700 A1
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	1700 W

Leveringsomvang

- 1 Koffiezetapparaat
- 1 Kan **6**
- 1 Filterhouder **2**
- 1 Koffielepel **8**
- 1 Volledige handleiding (op het internet)
- 1 Beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

Correct gebruik

Het koffiezetapparaat is uitsluitend bestemd voor het bereiden van filterkoffie.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnen worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Vul het waterreservoir **11** in geen geval met andere vloeistoffen dan met vers drinkwater!
-

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer worden gehouden.
- ⊙ Dit apparaat is eveneens bestemd om te worden gebruikt in het huishouden en voor huishoudelijke toepassingen, zoals ...
 - ... in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere bedrijfssectoren;
 - ... in landbouwbedrijven;
 - ... door gasten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
 - ... in ontbijtpensions.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Vul het apparaat alleen tot aan de maximale vulhoogte, omdat er anders kokend water uit kan spatten.

- ⊙ Het koffiezetapparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
 - ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
 - ⊙ Neem het hoofdstuk over de reiniging in acht.
 - ⊙ Let erop dat er geen vloeistof op de steekverbinding van het apparaat loopt.
 - ⊙ Let erop dat het oppervlak van de warmhoudplaat na gebruik nog restwarmte heeft.
 - ⊙ Bij verkeerd gebruik kan men letsel oplopen.
 - ⊙ Het apparaat mag bij gebruik niet in een kast worden gezet.
-
- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
 - ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
 - ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
 - ⊙ Wanneer er vloeistoffen binnenin het apparaat terechtkomen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren voordat u het weer in gebruik neemt.
 - ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat of het aansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
 - ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk, geaard stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
 - ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat.
 - ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig onderbroken. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
 - ⊙ Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneeld raakt.
 - ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
 - ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
 - ... wanneer er zich een storing voordoet,
 - ... wanneer u het koffiezetapparaat niet gebruikt;
 - ... vóór het reinigen van het koffiezetapparaat; en
 - ... bij onweer.
 - ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- ⊙ Tijdens het bereidingsproces ontsnapt hete waterdamp door de afdekking naar boven. De afdekking wordt heet. Pak deze niet vast en houd nooit handen of andere lichaamsdelen in de waterdamp.
- ⊙ Vul het koffiezetapparaat alleen tot aan de maximale vulhoogte (10 MAX), omdat er anders heet water uit kan spatten.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van siliconen pootjes. Omdat meubels met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen gecoat zijn en met verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de siliconen pootjes aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Vul het koffiezetapparaat nooit met andere vloeistoffen dan met vers drinkwater!
- ⊙ Zet het apparaat op een stevig, vlak oppervlak.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Ingebruikname



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een goed toegankelijk stopcontact met randaarde, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle delen voorhanden en onbeschadigd zijn.
- Plaats het apparaat op een droog, vlak antislipmatje.

Vóór het eerste gebruik

Reinig alle delen voor het eerste gebruik.

1. Vul het waterreservoir **11** twee keer tot de **markering voor 8 koppen** met schoon water en start het bereidingsproces.
2. Deze handeling herhaalt u nog een keer.
3. Wacht totdat het koffiezetapparaat is afgekoeld. Daarna is het apparaat klaar voor gebruik.

Bedienen



GEVAAR van verwondingen door verbranden!

- ⊙ Tijdens het bereidingsproces ontsnapt hete waterdamp door de afdekking **1** naar boven. De afdekking **1** wordt heet. Pak deze niet vast en houd nooit handen of andere lichaamsdelen in de waterdamp.
- ⊙ Vul het koffiezetapparaat alleen tot aan de maximale vulhoogte (10 MAX), omdat er anders heet water uit kan spatten.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Vul water ten minste tot aan de markering 4 van de waterpeilweergave van het waterreservoir **11**. Anders zou het apparaat oververhit kunnen raken.
- ⊙ Vul het koffiezetapparaat nooit met andere vloeistoffen dan met vers drinkwater.

Druppelstop

De filterhouder **2** heeft een druppelstopventiel **4**. Dit zorgt ervoor dat er geen koffie uit de filter druppelt, wanneer u de kan **6** wegneemt. Het is belangrijk correct in de filterhouder **2** wordt geplaatst en dat de kan **6** met gesloten deksel **5** volledig in het koffiezetapparaat staat, zodat het druppelstopventiel **4** bij het bereidingsproces opent. **Het geplaatste deksel 5 van de kan 6 opent het druppelstopventiel 4. Anders kan de filter overlopen.**

Deksel openen en sluiten

Open het deksel **5** van de kan **6** door de hendel **3** naar beneden te duwen om het deksel te openen. Het is belangrijk dat de kan **6** in het koffiezetapparaat wordt geplaatst en dat het deksel **5** gesloten is, zodat de machine correct kan werken.

Vulhoeveelheden

Giet altijd ten minste zoveel water in het waterreservoir **11** tot de markering voor 4 koppen is bereikt. Vul water maximaal tot aan de markering **10 MAX** in het waterreservoir **11**.

Koffie bereiden

AANWIJZING: de ECBC-standaard (European Coffee Brewing Center) voor de perfecte kop koffie is 60 g/l of 75 g voor een volle 1,25 l kan. Een afgestreken maatlepel bevat voldoende koffie voor 2 koppen. Koffie is een kwestie van smaak: ontdek zelf welke koffie in welke dosering u het lekkerste vindt.

1. Open de afdekking **12** van het waterreservoir **11**.
2. Vul alleen vers, koud kraanwater in het waterreservoir **11**. Warm of koolzuurhoudend water kan tot storingen leiden. Vul het waterreservoir **11** tot aan de gewenste markering met water (maximaal voor 10 koppen: **10 MAX**).

3. Open de filterhouder **2** door deze naar de zijkant eruit te draaien.
4. Plaats een papieren filter van maat 1x4 met omgevouwen zijden in de filterhouder **2** en voeg de gewenste hoeveelheid gemalen koffie toe.

AANWIJZING: wanneer u de koffie zelf maalt, maal deze dan met de gemiddelde maalgraad.

5. Sluit de filterhouder **2**.
6. **Zet in elk geval de kan 6 met gesloten deksel 5 op de warmhoudplaat 7.**
7. Druk op de toets  **10**. Deze gaat knipperen. Het bereidingsproces wordt na korte tijd gestart.
8. Na het einde van het bereidingsproces brandt de toets  **10** permanent. De warmhoudplaat **7** is nog ca. 40 minuten actief. Daarna schakelt de warmhoudplaat **7** uit en dooft de toets  **10**.

AANWIJZING: door te drukken op de toets  **10** kunt u het bereidingsproces te allen tijde afbreken en de warmhoudplaat **7** eerder uitschakelen.

Reinigen

Trek de stekker **9** uit het stopcontact voordat u het koffiezetapparaat reinigt.

Zie de onlinehandleiding voor aanvullende informatie over de reiniging en verzorging van het apparaat en de accessoires.

Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, lees het bijbehorende hoofdstuk in de online handleiding.

Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn

2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese

Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

Gebruikte symbolen

	Veiligheidsaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.

	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
~	Wisselspanning
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Het product bevat geen bisfenol A.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 446164_2307

Skrócona instrukcja obsługi



Niniejszy dokument stanowi skrócone drukowane wydanie pełnej instrukcji obsługi. Skanując kod QR, można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i poprzez wprowadzenie numeru artykułu (IAN)

446164_2307 wyświetlić i pobrać pełną instrukcję obsługi. Skrócona instrukcja obsługi stanowi część składową produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Należy starannie przechowywać skróconą instrukcję obsługi i w przypadku przekazania produktu osobom trzecim dołączyć do niego wszelkie dokumenty.

Symbole na urządzeniu

	Symbol informuje, że użyte wysokiej jakości materiały wykonania urządzenia nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.
	Ten symbol ostrzega przed dotykaniem gorących powierzchni.

Przegląd

- 1 Ośłona uchwyty filtra
- 2 Obsadka na filtr
- 3 Dźwignia do otwierania pokrywy
- 4 Zawór zapobiegający kapaniu
- 5 Pokrywa dzbanka z dyszą mieszającą
- 6 Dzbanek: maks. 10 MAX filiżanek
- 7 Podgrzewacz płytowy
- 8 łyżeczka do kawy
- 9 Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 10 Przelącznik Włącz/Wyłącz
- 11 Zbiornik maks. 10 MAX filiżanek
- 12 Ośłona zbiorniczka na wodę

Dane techniczne

Model:	SFKM 1700 A1
Napięcie sieciowe:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Klasa ochronności:	I
Moc:	1700 W

Zawartość zestawu

- 1 Ekspres do kawy
- 1 Dzbanek **6**
- 1 Obsadka na filtr **2**
- 1 łyżeczka do kawy **8**
- 1 Kompletna instrukcja obsługi (w Internecie)
- 1 Skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ekspres do kawy jest przeznaczony wyłącznie do przygotowywania kawy filtrowanej. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

⊙ Do zbiornika na wodę **11** wolno wlewać wyłącznie świeżą wodę pitną!

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod odpowiednim nadzorem.
- ⊙ Dzieci poniżej 8. roku życia nie powinny być dopuszczane do urządzenia i przewodu zasilającego.
- ⊙ Urządzenie jest przeznaczone do używania zarówno w gospodarstwach domowych, jak i podobnych obiektach, na przykład...
 - ... w kuchniach dla pracowników sklepów, biur oraz innych miejsc związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej;
 - ... w gospodarstwach rolnych;
 - ... przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów oferujących noclegi;
 - ... w pensjonatach.
- ⊙ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym lub osobnym zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Urządzenie napełniać wyłącznie do maksymalnego poziomu napełnienia, ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do wyrzucania gotującej się wody.

- ⊙ Ekspresu do kawy, przewodu zasilającego i wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
 - ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie zagrożeń.
 - ⊙ Należy stosować się do informacji znajdujących się w rozdziale Czyszczenie.
 - ⊙ Uważać, aby do złączy elektrycznych urządzenia nie dostała się żadna ciecz.
 - ⊙ Należy pamiętać, że powierzchnia podgrzewacza płytowego po użyciu wciąż pozostaje ciepła.
 - ⊙ W razie nieprawidłowego używania może dojść do urazów ciała.
 - ⊙ Urządzenie nie może być umieszczone w szafie podczas jego używania.
-
- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
 - ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.
 - ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kroplami wody. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
 - ⊙ W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
 - ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
 - ⊙ Wtyczkę sieciową podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym zawartym na tabliczce znamionowej.
-
- Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
 - ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia.
 - ⊙ Po wyłączeniu urządzenia wciąż nie jest całkowicie odłączone od zasilania sieciowego. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
 - ⊙ Podczas używania urządzenia zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie był zakleszczony ani zgnieciony.
 - ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
 - ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... kiedy ekspres do kawy nie jest używany,
 - ... przed rozpoczęciem czyszczenia ekspresu do kawy oraz
 - ... podczas burzy.

- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
- ⊙ Podczas parzenia gorąca para wodna wydostaje się do góry przez osłonę. Osłona staje się gorąca. Nie należy za nią chwytać i pod żadnym pozorem nie trzymać rąk lub innych części ciała nad parą wodną.
- ⊙ Ekspres do kawy napełniać wyłącznie do maksymalnego poziomu napełnienia (10 MAX), ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do wyrzucania gotującej się wody.
- ⊙ Urządzenie posiada antypoślizgowe stopki silikonowe. Ponieważ meble mogą być pokryte różnorodnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki mogące uszkodzić stopki silikonowe lub powodować ich rozmiękanie. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
- ⊙ Do ekspresu do kawy wolno wlewać wyłącznie świeżą wodę pitną!
- ⊙ Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- ⊙ Nie używać ostrych środków czyszczących mogących porysować powierzchnię.

Uruchomienie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
- Postawić urządzenie na suchej, równej i antypoślizgowej podkładce.

Przed pierwszym użyciem

Oczyszczyć wszystkie części przed pierwszym użyciem.

1. Dwukrotnie napełnić czystą wodą pitną zbiornik na wodę **11** aż do **oznaczenia na 8 filiżanek** i uruchomić proces zaparzania.
2. Powtórzyć ten proces jeszcze raz.
3. Odczekać, aż ekspres do kawy ostygnie. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Podczas parzenia gorąca para wodna wydostaje się do góry przez osłonę **1**. Osłona **1** staje się gorąca. Nie należy za nią chwytać i pod żadnym pozorem nie trzymać rąk lub innych części ciała nad parą wodną.
- ⊙ Ekspres do kawy napełniać wyłącznie do maksymalnego poziomu napełnienia (10 MAX), ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do wyrzucania gotującej się wody.

OSTRZEŻENIE przed uszkodzeniami materiałnymi!

- ⊙ Nalać wody co najmniej do oznaczenia **4** wskaźnika poziomu wody **11** zbiorniczka na wodę. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania urządzenia.
- ⊙ Do ekspresu do kawy wolno wlewać wyłącznie świeżą wodę pitną.

Zapobieganie kapaniu

Obsadka na filtr **2** wyposażona jest w zawór zapobiegający kapaniu **4**. Zawór zapobiega kapaniu kawy z filtra przy wyjmowaniu dzbanka **6**.

Aby zawór zapobiegający kapaniu **4** otwierał się podczas zaparzania, ważne jest prawidłowe włożenie obsadki na filtr **2** oraz ustawienie dzbanka **6** z zamkniętą pokrywką **5** w taki sposób, aby znajdował się on w całości w ekspresie do kawy. **Nałożona pokrywka 5 dzbanka 6 otwiera zawór zapobiegający kapaniu 4. W przeciwnym wypadku może dojść do przelewania się wody z filtra.**

Otwieranie i zamykanie pokrywki

Otwórz pokrywkę **5** dzbanka **6**, naciskając dźwignię otwierającą pokrywkę **3**. W celu zapewnienia właściwego działania urządzenia ważne jest, aby dzbanek **6** był włożony w ekspresie do kawy, a pokrywka **5** była zamknięta.

Pojemności

Zawsze należy dodawać do zbiornika na wodę **11** co najmniej tyle wody, aby dochodziła ona do oznaczenia dla 4 filiżanek. Maksymalna ilość wody, jaka może być dodana do zbiornika na wodę **11** została oznaczona wartością **10 MAX**.

Parzenie kawy

INFORMACJA: Norma ECBC dla filiżanki doskonałej kawy wynosi 60 g/l lub 75 g dla pełnego dzbanka o pojemności 1,25 l. Jedna płaska miarka zawiera ilość kawy wystarczającą na 2 filiżanki. Kawa to kwestia gustu: zalecamy wypróbować różne rodzaje i dawki kawy.

1. Otworzyć osłonę **12** zbiorniczka na wodę **11**.

2. Do zbiornika na wodę **11** należy wlewać wyłącznie świeżą wodę wodociągową. Ciepła lub gazowana woda może prowadzić do usterek. Do zbiornika na wodę **11** wlać żądaną ilość wody (maks. na 10 filiżanek: **10 MAX**).
3. Otworzyć uchwyt filtra **2**, odchylając go na bok.
4. Włożyć papierowy filtr o rozmiarze 1 x 4 z zagiętymi bokami do uchwytu filtra **2** i wsypać żądaną ilość zmielonej kawy.

INFORMACJA: W przypadku samodzielnego mielenia kawy należy mieć ją do średniej grubości.

5. Zamknąć uchwyt filtra **2**.
6. **Zawsze należy stawiać na podgrzewacz płytowy 7 dzbanek 6 z zamkniętą pokrywką 5.**
7. Nacisnąć przycisk  **10**. Zaczyna on migać. Po chwili rozpoczyna się proces zaparzania.
8. Po zakończeniu parzenia przycisk  **10** świeci światłem ciągłym. Podgrzewacz płytowy **7** działa jeszcze przez ok. 40 minut. Po tym czasie podgrzewacz płytowy **7** wyłącza się, a przycisk  **10** gaśnie.

WSKAZÓWKA: Naciskając przycisk  **10**, można w każdej chwili przerwać proces zaparzania i wyłączyć podgrzewacz płytowy **7** wcześniej.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu do kawy należy wyjąć wtyczkę sieciową **9** z gniazdka.

Dodatkowe informacje na temat czyszczenia i pielęgnacji urządzenia i jego akcesoriów znajdują się w internetowej instrukcji obsługi.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy przeczytać odpowiedni rozdział w internetowej instrukcji obsługi.

Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.



Użyte symbole

	Uziemienie ochronne
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Produkt nie zawiera bisfenolu A.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Centrum Serwisowe

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 446164_2307

Stručný návod



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí úplného návodu k použití. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku zákaznického servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) **446164_2307** si můžete prohlédnout a stáhnout úplný návod k použití. Stručný návod je součástí výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny dokumenty.

Symbyly na přístroji

	Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.
	Tento symbol vás varuje před dotykem horkých povrchů.

Přehled

- 1 Kryt držáku filtru
- 2 Držák filtru
- 3 Páčka pro otevření víka
- 4 Ventil pro zastavení kapek
- 5 Víko konvice s vířníkem
- 6 Konvice: maximálně 10 MAX šálků
- 7 Nahřívací plotýnka
- 8 Kávová lžička
- 9 Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 10 Vypínač zapnuto/vypnuto
- 11 Nádržka na vodu: maximálně 10 MAX šálků
- 12 Kryt nádržky na vodu

Technické parametry

Model:	SFKM 1700 A1
Síťové napětí:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Třída ochrany:	I
Výkon:	1 700 W

Rozsah dodávky

- 1 Kávovar
- 1 Konvice **6**
- 1 Držák filtru **2**
- 1 Kávová lžička **8**
- 1 Kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 Stručný návod (přiložen k přístroji)

Použití k určenému účelu

Kávovar je určen výhradně k přípravě filtrované kávy.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ V žádném případě neplňte do nádržky na vodu **11** jiné tekutiny než čerstvou pitnou vodu!
-

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- ⊙ Nepouštějte děti mladší 8 let k přístroji a napájecímu vedení.
- ⊙ Tento přístroj je rovněž určen k tomu, aby byl používán v domácnosti a tomu podobnému použití, jako například...
 - ... v kuchyních pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a jiných komerčních oblastech;
 - ... v hospodářských nemovitostech;
 - ... zákazníky v hotelech, motelech a jiných bytových zařízeních;
 - ... v penzionech s ubytováním se snídaní.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Naplňte přístroj pouze do maximální výšky plnění, jinak může vystříknout vařící voda.
- ⊙ Kávovar, napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Dbejte pokynů v kapitole o čištění.

- ⊙ Dbejte na to, aby žádná tekutina nepřetekla na zástrčky a zásuvky přístroje.
 - ⊙ Respektujte, že povrch nahřívací plotýnky disponuje po použití ještě zbytkovým teplem.
 - ⊙ Při chybném použití může dojít ke zranění.
 - ⊙ Přístroj nesmí být během provozu umístěn ve skříni.
-
- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
 - ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.
 - ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - ⊙ V případě, že se do přístroje dostanou tekutiny, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
 - ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud přístroj spadl na zem.
 - ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údaji na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
 - ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
 - ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 - ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
 - ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
 - ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
... pokud došlo k poruše,
... pokud kávovar nepoužíváte,
... předtím, než budete kávovar čistit, a ... při bouře.
 - ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.
 - ⊙ Během spařování uniká krytím horká vodní pára. Krytí je horké. Nedotýkejte se jím a v žádném případě nedávejte do vodní páry ruce nebo jiné části těla.
 - ⊙ Naplňte kávovar pouze do maximální výšky plnění (10 MAX), jinak může vystříknout horká voda.
 - ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými silikonovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které silikonové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
 - ⊙ V žádném případě neplňte do kávovaru jiné tekutiny než čerstvou pitnou vodu!
 - ⊙ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
 - ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Uvedení do provozu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Připojte přístroj pouze k dobře přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
- Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou podložku.

Před prvním použitím

Před prvním použitím všechny díly vyčistěte.

1. Doplňte nádržku na vodu **11** dvakrát až po **označení pro 8 šálků** čistou vodou a spustte spařování.
2. Postup jednou zopakujte.
3. Počkejte, dokud kávovar nevychladne. Poté je přístroj připraven k provozu.

Obsluha



GEFAHR zranění v důsledku opaření!

- ⊙ Během spařování uniká krytím **1** horká vodní pára. Krytí **1** je horké. Nedotýkejte se jím a v žádném případě nedávejte do vodní páry ruce nebo jiné části těla.
- ⊙ Naplňte kávovar pouze do maximální výšky plnění (**10 MAX**), jinak může vystříknout horká voda.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Naplňte vodu minimálně po značku **4** na ukazateli hladiny vody v nádržce na vodu **11**. Jinak by se mohl přístroj přehřát.
- ⊙ V žádném případě neplňte do kávovaru jiné tekutiny než čerstvou pitnou vodu.

Zastavení kapek

Držák filtru **2** má ventil pro zastavení kapek **4**. Ten zajistí, že z filtru nebude kapat káva, když odeberete konvici **6**.

Aby se při spařování otevřel ventil pro zastavení kapek **4**, je důležité, aby byl držák filtru **2** správně nasazen a konvice **6** s uzavřeným víkem **5** stála úplně v kávovaru.

Nasazené víko 5 konvice 6 otevře ventil pro zastavení kapek 4. Jinak může filtr přetéct.

Otevření a zavření víka

Otevřete víko **5** džbánu **6** stisknutím páčky pro otevírání víka **3**. Aby mohl přístroj správně fungovat, je důležité, aby byla konvice **6** postavena do kávovaru a víko **5** bylo zavřené.

Výšky plnění

Dejte do nádržky na vodu **11** vždy minimálně tolik vody, aby bylo dosaženo značky pro **4 šálky**. Do nádržky na vodu **11** dejte vodu maximálně po značku **10 MAX**.

Spaření kávy

UPOZORNĚNÍ: Norma ECBC pro dokonalý šálek kávy je 60 g/l nebo 75 g pro plnou konvici o objemu 1,25 l. Jedna odměrka obsahuje dostatečné množství kávy na 2 šálky. Káva je otázkou chuti: Zjistěte sami, jaká káva a v jakém dávkování vám nejvíce chutná.

1. Otevřete kryt **12** nádržky na vodu **11**.
2. Do nádržky na vodu **11** naplňte pouze čerstvou, studenou vodu z vodovodu. Teplá nebo perlivá voda může způsobit poruchy. Naplňte nádržku na vodu **11** k požadované značce s vodou (maximálně pro 10 šálků: 10 MAX).
3. Otevřete držák filtru **2** pootočením do strany.
4. Vložte papírový filtr o velikosti 1x4 se zahnutými stranami do držáku filtru **2** a přidejte požadované množství mleté kávy.

UPOZORNĚNÍ: Pokud si kávu sami melete, použijte středně mletou kávu.

5. Zavřete držák filtru **2**.
6. **V každém případě postavte konvici 6 na nahřívací plotýnku 7 se zavřeným víkem 5.**
7. Stiskněte tlačítko  **10**. Začne blikat. Tlačítko začne svítit. Po chvíli začne spařování.
8. Po ukončení procesu spařování bude tlačítko  **10** svítit nepřetržitě. Nahřívací plotýnka **7** je ještě cca 40 minut aktivní. Poté se nahřívací plotýnka **7** vypne a tlačítko  **10** zhasne.

UPOZORNĚNÍ: Stisknutím tlačítka  **10** můžete spařování kdykoliv přerušit a nahřívací plotýnku **7** dříve vypnout.

Čištění

Než budete kávovar čistit, vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze zásuvky.

Dodatečné informace týkající se čištění a ošetřování přístroje a dílů příslušenství naleznete v on-line návodu k použití.

Řešení problémů

Pokud váš přístroj nefunguje podle očekávání, přečtěte si odpovídající kapitolu v on-line návodu k použití.

Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici

2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek

musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

Použité symboly

	Ochranné uzemnění
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také řízení odpadu.
	Výrobek neobsahuje bisfenol A.

Technické změny vyhrazeny.

Servisní střediska

V primeru servisa se obrňte na naš servisní center:

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 446164_2307

Krátky návod



Tento dokument predstavuje skrátené tlačené vydanie úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN)

446164_2307 si môžete pozrieť a stiahnuť úplný návod na obsluhu. Krátky návod je súčasťou tohto produktu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod dobre uschovajte a pri postúpení produktu tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Symbody na prístroji

	Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.
	Tento symbol vás varuje pred dotýkaním sa horúcich povrchov.

Prehľad

- 1 Kryt držiaka filtra
- 2 Držiak filtra
- 3 Páka na otvorenie veka
- 4 Ventil na zastavenie kvapkania
- 5 Veko kanvice s perlátorom
- 6 Kanvica: maximálne 10 MAX šálok
- 7 Platnička na udržiavanie teploty
- 8 Kávová lyžička
- 9 Pripojovací kábel so zástrčkou
- 10  Zapínač/vypínač
- 11 Nádržka na vodu: maximálne 10 MAX šálok
- 12 Kryt nádržky na vodu

Technické údaje

Model:	SFKM 1700 A1
Sieťové napätie	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	1 700 W

Obsah balenia

- 1 Kávovar
- 1 Kanvica **6**
- 1 Držiak filter **2**
- 1 Kávová lyžička **8**
- 1 Úplný návod na obsluhu (na internete)
- 1 Krátky návod (je priložený k prístroju)

Účel použitia

Kávovar je určený výlučne na výrobu filtrovanej kávy.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ V žiadnom prípade nádržku na vodu **11** nenapĺňajte inými tekutinami, ako čerstvou pitnou vodou!
-

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Deti smú čistenie a používateľskú údržbu vykonávať iba ak sú pod dozorom a staršie ako 8 rokov.
- ⊙ Prístroj a pripojovacie vedenie uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ⊙ Tento prístroj je taktiež určený na to, aby sa používal v domácnosti a tiež spôsobom podobným domácemu použitiu, ako napríklad...
 - ... v závodných kuchyniach, predajniach, kanceláriách a iných komerčných oblastiach;
 - ... na poľnohospodárskych farmách;
 - ... hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
 - ... v penziónoch s raňajkami.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Prístroj naplňte len po maximálnu plniacu výšku, inak môže vriaca voda vystreknúť.
- ⊙ Kávovar, pripojovací kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.

- ⊙ V prípade, že je poškodený elektrický pripojovací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
 - ⊙ Dodržiavajte pokyny v kapitole Čistenie.
 - ⊙ Dbajte na to, aby na zástrčkové spojenie prístroja neunikla žiadna tekutina.
 - ⊙ Myslite na to, že povrch platničky na udržiavanie teploty po použití ešte disponuje zvyšovým teplom.
 - ⊙ V prípade nesprávneho použitia môžu nastať poranenia.
 - ⊙ Prístroj sa pri použití nesmie postaviť do skrine.
-
- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
 - ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabránite prístroj priblížiť sa k elektrickým prístrojom.
 - ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
 - ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
 - ⊙ Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky v prípade, že sú prístroj alebo pripojovacie vedenie viditeľne poškodené alebo ak vám predtým prístroj spadol.
 - ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochranným kontaktom, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
 - ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovacie vedenie neobtáčajte okolo prístroja.
 - ⊙ Po vypnutí prístroj nie je celkom odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
 - ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezaseklo alebo nestlačilo.
 - ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
 - ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky ...
... v prípade poruchy,
... keď kávovar nepoužívate,
... pred čistením kávovaru a
... počas búrky.
 - ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.
 - ⊙ Počas sparovania uniká cez kryt nahor horúca vodná para. Kryt je horúci. Nechytajte ho a v žiadnom prípade nedávajte ruky alebo iné časti tela do vodnej pary.
 - ⊙ Kávovar naplňte len po maximálnu výšku naplnenia (10 MAX), inak môže vrieť voda vystreknúť.
 - ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými silikónovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäknúť silikónové pätky. V prípade po-

treby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

- ⊙ V žiadnom prípade kávuvar nenapĺňajte inými tekutinami než čerstvou pitnou vodou!
- ⊙ Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

Uvedenie do prevádzky



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj pripájajte len do dobre prístupnej zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej dobre prístupná.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či máte všetky diely a či nie sú poškodené.
- Prístroj postavte na suchú, rovnú a neklzáv podložku.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím vyčistite všetky diely.

1. Nádržku na vodu **11** naplňte dvakrát po **značku pre 8 šálok** čistou vodou a spustíte sparovanie.
2. Postup jedenkrát zopakujte.
3. Počkajte, kým kávuvar nevychladne. Potom je prístroj pripravený na prevádzku.

Obsluha



NEBEZPEČENSTVO poranení obarením!

- ⊙ Počas sparovania uniká cez kryt **1** nahor horúca vodná para. Kryt **1** je horúci. Nechytajte ho a v žiadnom prípade nedávajte ruky alebo iné časti tela do vodnej pary.
- ⊙ Kávuvar naplňte len po maximálnu výšku naplnenia (**10 MAX**), inak môže vrieť voda vystreknúť.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Vodu naplňte minimálne po značku **4** ukazovateľa hladiny vody nádržky na vodu **11**. Inak by sa mohol prístroj prehriať.
- ⊙ V žiadnom prípade kávuvar nenapĺňajte inými tekutinami než čerstvou pitnou vodou.

Zastavenie kvapkania

Držiak filtra **2** má ventil na zastavenie kvapkania **4**. Tento sa stará o to, aby nekvapkala káva z filtra, keď vyberáte kanvicu **6**.

Aby sa ventil pri sparovaní otvoril na zastavenie kvapkania **4** otvoril, je dôležité, aby bol držiak filtra **2** správne nasadený a aby bola kanvica **6** s vekom **5** celá v kávuvare.

Nasadené veko 5 kanvice 6 otvorí ventil na zastavenie kvapkania 4. Inak môže filter pretiecť.

Otvorenie a zatvorenie veka

Otvorte veko **5** kanvice **6** stlačením páčky na otváranie veka **3**. Aby mohol prístroj správne pracovať, je dôležité, aby bola kanvica **6** postavená v kávuvare a veko **5** bolo zatvorené.

Množstvo naplnenia

Do nádržky na vodu **11** dajte vždy aspoň toľko vody, aby voda siahala po značku pre **4 šálky**. Maximálne toľko, aby voda siahala po značku **10 MAX** v nádržke na vodu **11**.

Sparenie kávy

UPOZORNENIE: Štandard ECBC pre perfektnú šálku kávy je 60 g/l alebo 75 g na plnú 1,25 l kanvicu. Zarovnaná odmerka obsahuje dosť kávy na 2 šálky. Káva je otázkou chuti. Zistite si, aká káva v akej dávke vám najlepšie chutí.

1. Otvorte kryt **12** nádržky na vodu **11**.
2. Do nádržky na vodu **11** plňte len čerstvú, studenú vodu z vodovodu. Teplá alebo sytená voda môže viesť k poruchám.
Naplňte nádržku na vodu **11** vodou až po želanú značku (maximálne pre 10 šálok: 10 MAX).
3. Otvorte držiak filtra **2**, natočením na stranu.
4. Do držiaka filtra **2** vložte papierový filter veľkosti 1x4 so zahnutými stranami a pridajte požadované množstvo mletej kávy.

UPOZORNENIE: Keď si kávu meliete sám, namelte ju na strednom stupni mletia.

5. Zatvorte veko držiak filtra **2**.
6. **V každom prípade postavte kanvicu 5 so zatvoreným vekom 6 na platničku na udržiavanie teploty 7.**
7. Stlačte tlačidlo  **10**. Začne blikať. Po krátkom čase sa spustí proces sparovania.
8. Po skončení procesu sparovania svieti tlačidlo  **10** trvalo. Platnička na udržiavanie teploty **7** je aktívna ešte asi 40 minút. Potom sa platnička na udržiavanie teploty **7** vypne a zhasne tlačidlo  **10**.

UPOZORNENIE: Stlačením tlačidla

 **10** môžete kedykoľvek sparovanie prerušiť a platničku na udržiavanie tepla **7** vypnúť skôr.

Čistenie

Vytiahnite zástrčku **9** zo zásuvky predtým, ako budete kávovar čistiť.

Dodatočné informácie o čistení a ošetrovaní prístroja a dielov príslušenstva nájdete v online návode na obsluhu.

Riešenia problémov

Ak by prístroj niekedy nefungoval ako má, prečítajte si príslušnú kapitolu v online návode na použitie.

Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť

odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

Použité symboly

	Ochranné uzemnenie
	G eprüfte S icherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Výrobok neobsahuje Bisfenol A.

Technické zmeny vyhradené.

Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 446164_2307

Guía breve



Este documento es una copia impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual de instrucciones completo introduciendo el número de artículo (IAN) **446164_2307**. La guía breve forma parte de este producto. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y manejo antes de emplear el producto. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos con el producto cuando lo ceda a terceros.

Símbolos en el aparato

	Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.
	Este símbolo le advierte que no debe tocar las superficies calientes.

Vista general

- 1 Tapa del soporte de filtro
- 2 Soporte de filtro
- 3 Palanca para la apertura de la tapa
- 4 Válvula antigoteo
- 5 Tapa de la jarra con agitador
- 6 Jarra : máximo 10 MAX tazas
- 7 Placa de conservación del calor
- 8 Cucharilla de café
- 9 Cable de conexión con enchufe
- 10 Interruptor de encendido/apagado
- 11 Depósito de agua: máximo 10 MAX tazas
- 12 Tapa del depósito de agua

Datos técnicos

Modelo:	SFKM 1700 A1
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	I
Potencia:	1.700 W

Volumen de suministro

- 1 Cafetera
- 1 Jarra **6**
- 1 Soporte de filtro **2**
- 1 Cucharilla de café **8**
- 1 Manual de instrucciones completo (en Internet)
- 1 Guía breve (se incluye con el aparato)

Uso adecuado

La cafetera está diseñada exclusivamente para la preparación de café de filtro.

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

Posible uso indebido

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ ¡Nunca introduzca en el depósito de agua **11** otros líquidos, utilice solo agua potable fresca!
-

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato, salvo que tengan 8 años o más y estén bajo supervisión.
- ⊙ Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ⊙ Este aparato está concebido para el uso doméstico y también en otros lugares similares, como en ...
 - ... comedores de empresa en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo;
 - ... fincas rústicas;
 - ... hoteles, moteles u otros alojamientos por parte de los huéspedes;
 - ... y en apartamentos rurales.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ Llene el aparato solo hasta el nivel de llenado máximo o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.

- ⊙ La cafetera, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
 - ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
 - ⊙ Tenga en cuenta el capítulo dedicado a la limpieza.
 - ⊙ Procure que no se derrame ningún líquido sobre la conexión enchufable del aparato.
 - ⊙ No olvide que la superficie de la placa de conservación del calor aún conserva calor residual después de su uso.
 - ⊙ El uso erróneo puede provocar lesiones.
 - ⊙ El aparato no debe colocarse en un armario durante su uso.
-
- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
 - ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.
 - ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
 - ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
 - ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
 - ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente con tomas de tierra correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
 - ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
 - ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
 - ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
 - ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
 - ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...
... si se produce una avería,
... cuando no utilice la cafetera,
... antes de limpiar la cafetera y
... en caso de tormenta.
 - ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.
 - ⊙ Durante el proceso de ebullición se producen vapores de agua caliente que suben hacia arriba a través de la tapa. La tapa se calienta. No la agarre con las manos ni acerque bajo ningún concepto las manos u otras partes del cuerpo al vapor de agua.

- ⊙ Llene la cafetera solo hasta el nivel de llenado máximo (10 MAX), ya que de lo contrario el agua hirviendo podría salpicar.
- ⊙ El aparato lleva soportes de silicona antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, no puede excluirse totalmente que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de silicona. Si fuera necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ ¡Nunca introduzca en la cafetera otros líquidos, utilice solo agua potable fresca!
- ⊙ Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

Puesta en servicio



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Conecte el aparato solo a una toma de corriente con toma de tierra fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
- Coloque el aparato sobre una superficie seca, lisa y antideslizante.

Antes del primer uso

Limpie todas las piezas antes del primer uso.

1. Llene el depósito de agua **11** hasta la **marca de 8 tazas** con agua limpia y empiece el proceso de ebullición.
2. Repita el proceso una vez más.
3. Espere hasta que la cafetera se haya enfriado. A continuación, el aparato estará listo para usarse.

Uso



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ Durante el proceso de ebullición se producen vapores de agua caliente que suben hacia arriba a través de la tapa **1**. La tapa **1** se calienta. No la agarre con las manos ni acerque bajo ningún concepto las manos u otras partes del cuerpo al vapor de agua.
- ⊙ Llene la cafetera solo hasta el nivel de llenado máximo (10 MAX), ya que de lo contrario el agua hirviendo podría salpicar.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Llene con agua al menos hasta la marca **4** del indicador del nivel del agua del depósito de agua **11**. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse.
- ⊙ Nunca introduzca en la cafetera otros líquidos, utilice solo agua potable fresca.

Sistema antigoteo

El soporte de filtro **2** dispone de una válvula antigoteo **4**. Así se evita que el café gotee del filtro al retirar la jarra **6**.

Para que la válvula antigoteo **4** se abra durante el proceso de ebullición, es importante que el soporte de filtro **2** esté correctamente insertado y que la jarra **6** con la tapa **5** cerrada esté bien colocada en la cafetera.

Cuando la tapa 5 cubre la jarra 6 hace que se abra la válvula antigoteo.

teo 4. En caso contrario, el filtro puede rebosar.

Abrir y cerrar la tapa

Abra la tapa **5** de la jarra **6** presionando hacia abajo la palanca **3** de apertura de la tapa. Para que la máquina pueda funcionar correctamente, es importante que la jarra **6** esté colocada en la cafetera y la tapa **5** esté cerrada.

Cantidades de llenado

Añada siempre como mínimo agua en el depósito de agua **11** hasta que se alcance la marca de 4 tazas. Añada como máximo agua hasta la marca **10 MAX** del depósito de agua **11**.

Hervir el café

NOTA: el estándar del ECBC (European Coffee Brewing Center) para una taza de café perfecta es 60 g/l o 75 g para una jarra entera de 1,25 l. Una cuchara de medición rasa contiene suficiente café para 2 tazas. El café es una cuestión de gusto: descubra usted mismo/a qué café y con qué dosificación le agrada más.

1. Abra la tapa **12** del depósito de agua **11**.
2. Llene el depósito de agua **11** solo con agua potable fría y fresca del grifo. No se puede usar agua caliente o con gas ya que se podrían provocar averías. Llene el depósito de agua **11** hasta la marca que desee (máximo para 10 tazas: **10 MAX**).
3. Abra el soporte de filtro **2** girándolo lateralmente para sacarlo.
4. Coloque un filtro de papel del tamaño 1x4 doblando el borde de sus lados en el soporte de filtro **2** y añada la cantidad deseada de café molido.

NOTA: si muele el café usted mismo, hágalo con un grado de molienda medio.

5. Cierre el soporte de filtro **2**.
6. **Coloque sin falta la jarra 6 con la tapa 5 cerrada sobre la placa de conservación del calor 7.**
7. Pulse la tecla  **10**. Esta empieza a parpadear. El proceso de ebullición arranca después de un breve instante.
8. Una vez terminado el proceso de ebullición, la tecla  **10** se ilumina de forma continua. La placa de conservación del calor **7** seguirá activa durante aprox. 40 minutos. A continuación la placa de conservación del calor **7** se desconectará y la tecla  **10** se apagará.

NOTA: pulsando la tecla  **10** puede interrumpir en cualquier momento el proceso de ebullición y apagar antes la placa de conservación del calor **7**.

Limpieza

Retire el enchufe **9** de la toma de corriente antes de limpiar la cafetera.

Encontrará información adicional sobre la limpieza y el cuidado del aparato y los accesorios en el manual de instrucciones en línea.

Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, lea el capítulo correspondiente en el manual de instrucciones en línea.

Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
~	Tensión alterna
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	El producto no contiene bisfenol A (BPA).

Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Reserva de modificaciones técnicas.

Símbolos empleados

	Puesta a tierra de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.

Servicio técnico

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 446164_2307

Kort vejledning



Dette dokument er en forkortet printversion af den fuldstændige betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden sendes du direkte videre til Lids serviceside (www.lidl-service.com), hvor du ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **446164_2307** kan finde og downloade den fuldstændige betjeningsvejledning. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du anvender produktet. Opbevar den korte vejledning et sikkert sted, og udlevér også alle dokumenter, hvis produktet videregives til tredjepart.

Symboler på apparatet

	Dette symbol angiver, at de anførte materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.
	Dette symbol advarer dig mod berøring af den varme overflade.

Oversigt

- 1 Filterholderens afdækning
- 2 Filterholder
- 3 Håndtag til at åbne låget
- 4 Drypstop-ventil
- 5 Låg på kanden med hvirvler
- 6 Kande: maksimalt 10 MAX kopper
- 7 Varmeplade
- 8 Kaffeske
- 9 Tilslutningsledning med netstik
- 10  On-/Off-kontakt
- 11 Vandtankr: maksimalt 10 MAX kopper
- 12 Vandtankens afdækning

Tekniske data

Model:	SFKM 1700 A1
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	I
Effekt:	1.700 W

Leveringsomfang

- 1 Kaffemaskine
- 1 Kande **6**
- 1 Filterholder **2**
- 1 Kaffeske **8**
- 1 Komplet betjeningsvejledning (på internettet)
- 1 Kort vejledning (vedlagt apparatet)

Tiltænkt anvendelse

Denne kaffemaskine er udelukkende beregnet til brygning af filterkaffe.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes inden-dørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Forudseeligt misbrug

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Fyld under ingen omstændigheder andre væsker end friskt drikkevand i vandtan-ken **11**!
-

Anvisninger til sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
- ⊙ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- ⊙ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
- ⊙ Dette apparat er ligeledes beregnet til at blive anvendt i husholdningen og til husholdningslignende anvendelser, som f.eks ...
 - ... i medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre erhvervsmæssige områder;
 - ... i landbrugsejendomme;
 - ... af gæster på hoteller, moteller og andre boligfaciliteter;
 - ... i morgenmadspensioner.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Fyld kun apparatet op til den maksimale påfyldningshøjde, da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.
- ⊙ Kaffemaskinen, tilslutningsledningen og netstikket må ikke dryppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende

- kvalificeret person for at undgå farer.
- ⊙ Vær opmærksom på kapitlet om rengøring.
 - ⊙ Vær opmærksom på, at der ikke løber væske på apparatets stikforbindelse.
 - ⊙ Vær opmærksom på, at varmepladens overflade stadig er varm efter brugen.
 - ⊙ Forkert brug af apparatet kan forårsage kvæstelser.
 - ⊙ Apparatet må ved brug ikke stilles ind i et skab.
-
- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
 - ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.
 - ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
 - ⊙ Skulle der komme væsker ind i apparatet, skal du straks trække netstikket ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
 - ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller tilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
 - ⊙ Tilslut kun netstikket til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter, hvis spænding svarer til den, der er angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
 - ⊙ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Vikl ikke tilslutningsledningen omkring apparatet.
 - ⊙ Apparatet er stadig ikke helt afbrudt fra nettet, efter at det er blevet slukket. For at gøre dette skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
 - ⊙ Vær under brug af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
 - ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
 - ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
... hvis der opstår en fejl,
... når du ikke bruger kaffemaskinen,
... inden du rengør kaffemaskinen og
... i tordenvejr.
 - ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet.
 - ⊙ Under brygningen stiger der varm vanddamp op gennem afdækningen. Afdækningen bliver varmt. Rør ikke låget og hold under ingen omstændigheder hænder eller andre dele af kroppen ind i vanddampen.
 - ⊙ Fyld kun kaffemaskinen op til den maksimale påfyldningshøjde (10 MAX), da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.
 - ⊙ Apparatet har skridsikre silikonefødder. Da møbler har mange forskellige lak- og kunststofoverflader og bliver behandlet med mange forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, som angriber og opbløder silikonefødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.
 - ⊙ Fyld under ingen omstændigheder andre væsker end friskt drikkevand i kaffemaskinen!
 - ⊙ Stil apparatet på en stabil og plan overflade.
 - ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

Ibrugtagning



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Tilslut kun apparatet til en let tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.

- Fjern al emballage.
- Kontrollér, at alle dele er til stede og ubeskadigede.
- Stil apparatet på et tørt, jævnt og skridsikkert underlag.

Inden den første brug

Rengør alle dele inden den første brug.

1. Fyld vandtanken **11** op til **markeringen til 8 kopper** med rent vand og start brygningen.
2. Gentag proceduren en gang.
3. Vent til kaffemaskinen er afkølet. Derefter er apparatet klar til brug.

Betjening



FARE for kvæstelser på grund af skoldning!

- ⊙ Under brygningen stiger der varm vanddamp op gennem afdækningen **1**. Afdækningen **1** bliver varmt. Rør ikke låget og hold under ingen omstændigheder hænder eller andre dele af kroppen ind i vanddampen.
- ⊙ Fyld kun kaffemaskinen op til den maksimale påfyldningshøjde (**10 MAX**), da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Fyld med vand mindst op til markeringen **4** på vandstandsindikatoren på vandtan-

ken **11**. Ellers kan apparatet overophede.

- ⊙ Fyld under ingen omstændigheder andre væsker end friskt drikkevand i kaffemaskinen.

Drypstop

Filterholderen **2** har en drypstop-ventil **4**. Den sørger for, at filteret ikke drypper, når du fjerner filteret, når du tager kanden **6** ud. For at drypstop-ventilen **4** åbner sig under brygningen, er det vigtigt, at filterholderen **2** er sat rigtigt i og at kanden **6** med lukket låg **5** står helt inde i kaffemaskinen. **Det påsatte låg 5 på kanden 6 åbner drypstop-ventilen 4. Ellers kan filteret løbe over.**

Åbning og lukning af låg

Åbn låget **5** på kanden **6** ved at trykke lågets håndtag **3** ned. For at maskinen kan arbejde rigtigt, er det vigtigt, at kanden **6** stilles ind i kaffemaskinen og at låget **5** er lukket.

Påfyldningsmængder

Påfyld altid mindst så meget vand i vandtanken **11**, indtil markeringen for 4 kopper er nået. Fyld maksimalt vand på til markeringen **10 MAX** i vandtanken **11**.

Brygning af kaffe

ANVISNING: ECBC-standarden (European Coffee Brewing Centre) for den perfekte kop kaffe er 60 g/l eller 75 g for en fuld kande på 1,25 liter. En strøget måleske indeholder nok kaffe til 2 kopper. Kaffe er et spørgsmål om smag: find selv ud af, hvilken kaffe der smager bedst i hvilken dosis.

1. Åbn vandtankens **11** afdækning **12**.
2. Fyld kun rent, koldt ledningsvand i vandtanken **11**. Varmt eller kulsyreholdigt vand kan medføre ødelæggelser. Fyld vandtanken **11** med vand op til den ønskede markering med vand (maksimalt til 10 kopper: 10 MAX).
3. Åben filterholderen **2** ved at dreje den ud til siden.
4. Indsæt et 1x4 papirfilter med foldede sider i filterholderen **2**, og tilsæt den ønskede mængde malet kaffe.

ANVISNING: hvis du selv maler kaffen, skal du male på mellemste malegrad.

5. Luk filterholderen **2**.
6. **Stil under alle omstændigheder kanden 6 med lukket låg 5 på varmepladen 7.**
7. Tryk på knappen  **10**. Den begynder at blinke. Brygningen startes efter kort tid. Brygningen startes efter kort tid.
8. Når brygningen er slut, lyser knappen  **10** konstant. Varmepladen **7** forbliver aktiv i ca. 40 minutter. Derefter slukker varmepladen **7** og knappen  **10** går ud.

ANVISNING: ved at trykke på knappen  **10** kan du til enhver tid afbryde brygningen og slukke for varmepladen **7** tidligere.

Rengøring

Træk netstikket **9** ud af stikkontakten, inden du rengør kaffemaskinen.

Yderligere informationer om rengøring og pleje af apparat og tilbehørsdele fremgår af online-betjeningsvejledningen.

Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, bedes du læse det tilsvarende kapitel i online-betjeningsvejledningen.

Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

Anvendte symboler

	Beskyttelsesjord
	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Vekselspænding
	Symbolet kendetegner dele, som kan rengøres i opvaskemaskinen.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Produktet indeholder ikke bisfenol A.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:

DK Service Danmark

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 446164_2307

Istruzioni brevi



Il presente documento è un'edizione cartacea abbreviata del manuale d'uso completo. Scansionando questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **446164_2307** è possibile visualizzare e scaricare il manuale d'uso. Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima di usare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Simboli presenti sull'apparecchio

	Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.
	Questo simbolo mette in guardia dal contatto con la superficie rovente.

Panoramica

- 1** Copertura del supporto del filtro
- 2** Supporto del filtro
- 3** Leva per aprire il coperchio
- 4** Valvola antigoccia
- 5** Coperchio del bricco con vortizzatore
- 6** Bricco: massimo 10 MAX tazze
- 7** Piastra riscaldante
- 8** Misurino
- 9** Cavo di collegamento con spina
- 10**  Interruttore on/off
- 11** Caldaia: massimo 10 MAX tazze
- 12** Copertura della caldaia

Dati tecnici

Modello:	SFKM 1700 A1
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	1.700 W

Materiale in dotazione

- 1 caffettiera
- 1 bricco **6**
- 1 supporto del filtro **2**
- 1 misurino **8**
- 1 manuale d'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

Uso conforme

La caffettiera è destinata esclusivamente alla preparazione di caffè filtrato. L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso improprio prevedibile

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non versare in nessun caso nella caldaia **11** liquidi diversi da acqua potabile pulita!
-

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, salvo che siano di età pari o superiore a 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- ⊙ Questo apparecchio è destinato all'impiego sia in casa che per usi di tipo domestico, ad esempio...
 - ... nelle cucine dei lavoratori in negozi, uffici e altri locali commerciali;
 - ... in tenute rurali;
 - ... da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture residenziali;
 - ... in pensioni con colazione.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Riempire l'apparecchio solo fino al livello di riempimento massimo, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.
- ⊙ Non immergere la caffettiera, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.

- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
 - ⊙ Attenersi al capitolo sulla pulizia.
 - ⊙ Assicurarsi di non riversare liquido sopra il connettore dell'apparecchio.
 - ⊙ Considerare che, dopo l'uso, la superficie dello piastra riscaldante dispone ancora di calore residuo.
 - ⊙ Un utilizzo scorretto può causare lesioni.
 - ⊙ Non utilizzare l'apparecchio all'interno di un armadio.
-
- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
 - ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.
 - ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
 - ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
 - ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
 - ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, facilmente accessibile e dotata di contatto di terra, la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
 - ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
 - ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
 - ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
 - ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
 - ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - se non si utilizza la caffettiera
 - prima di pulire la caffettiera
 - in caso di temporali
 - ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio.
 - ⊙ Durante il processo di infusione, il vapore acqueo bollente esce dalla copertura verso l'alto. La copertura si riscalda. Non toccarla e non mantenere in nessun caso le mani o altre parti del corpo nel vapore acqueo.
 - ⊙ Riempire la caffettiera solo fino al livello di riempimento massimo (10 MAX), altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.
 - ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di silicone. Dato che i mobili

sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con diversi prodotti per la manutenzione, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di silicone. Eventualmente, collocare una superficie d'appoggio antiscivolo sotto l'apparecchio.

- ⊙ Non versare in nessun caso nella caffettiera liquidi diversi da acqua potabile fresca!
- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

Messa in funzione



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente ben accessibile e dotata di contatti di terra la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
-
- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
 - Verificare che tutti i pezzi siano presenti e integri.
 - Collocare l'apparecchio su una superficie d'appoggio asciutta, piana e non scivolosa.

Prima del primo utilizzo

Pulire tutti i pezzi prima del primo utilizzo.

1. Riempire la caldaia **11** di acqua pulita fino al **segno delle 8 tazze** e avviare il processo di infusione.
2. Ripetere l'operazione una volta.
3. Attendere che la caffettiera si sia raffreddata. A questo punto l'apparecchio è pronto all'uso.

Uso



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Durante il processo di infusione, il vapore acqueo bollente esce dalla copertura **1** verso l'alto. La copertura **1** si riscalda. Non toccarla e non mantenere in nessun caso le mani o altre parti del corpo nel vapore acqueo.
- ⊙ Riempire la caffettiera solo fino al livello di riempimento massimo (**10 MAX**), altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Versare acqua almeno fino al segno **4** dell'indicatore di livello della caldaia **11**. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.
- ⊙ Non versare in nessun caso nella caffettiera liquidi diversi da acqua potabile fresca.

Dispositivo antigoccia

Il supporto del filtro **2** presenta una valvola antigoccia **4**. Che impedisce che il caffè sgoccioli dal filtro quando si ritira il bricco **6**.

Affinché la valvola antigoccia **4** si apra durante il processo di infusione, è importante che il supporto del filtro **2** sia collocato correttamente e che il bricco **6** con coperchio **5** chiuso poggi completamente all'interno della caffettiera. **Il coperchio 5 collocato sul bricco 6 apre la valvola antigoccia 4. In caso contrario il filtro può traboccare.**

Apertura e chiusura del coperchio

Aprire il coperchio **5** della caraffa **6** premendo verso il basso la leva **3** di apertura del coperchio. Affinché la macchina possa funzionare correttamente, è importante che il bricco **6** sia collocato nella caffettiera e che il coperchio **5** sia chiuso.

Capienze

Versare sempre nella caldaia **11** almeno l'acqua sufficiente a raggiungere il segno per 4 tazze. Riempire la caldaia **11** dell'acqua fino al segno massimo **10 MAX**.

Preparazione del caffè

NOTA: lo standard dell'ECBC (European Coffee Brewing Center) per una tazza di caffè perfetta prevede 60 g/l o 75 g per un bricco da 1,25 l pieno. Un cucchiaino misuratore raso contiene caffè sufficiente per 2 tazze. Il caffè è una questione di gusti: bisogna scoprire da soli qual è il caffè che piace di più e in quale dose.

1. Aprire la copertura **12** della caldaia **11**.
2. Versare nella caldaia **11** solo acqua di rubinetto pulita e fredda. L'acqua calda o gassata può causare guasti.

Riempire d'acqua la caldaia **11** fino al segno desiderato (massimo per 10 tazze: **10 MAX**).

3. Aprire il supporto del filtro **2** spostandolo di lato.
4. Collocare un filtro di carta da 1x4 con i lati ripiegati nel supporto del filtro **2** e riempirlo con la quantità desiderata di caffè macinato.

NOTA: se si macina il caffè da soli, macinarlo con un grado di macinazione medio.

5. Chiudere il supporto del filtro **2**.
6. **Collocare sempre il bricco 6 con il coperchio 5 chiuso sulla piastra riscaldante 7.**
7. Premere il tasto  **10**. Il tasto inizia a lampeggiare. Poco dopo inizia il processo di infusione.
8. Al termine del processo di infusione il tasto  **10** si accende in modo continuo. La piastra riscaldante **7** resta attiva per altri 40 minuti circa. Poi la piastra riscaldante **7** si disattiva e il tasto  **10** si spegne.

NOTA: premendo il tasto  **10** si può interrompere in qualsiasi momento il processo di infusione e disattivare prima la piastra riscaldante **7**.

Pulizia

Prima di pulire la caffettiera, staccare la spina **9** dalla presa di corrente

Per ulteriori informazioni sulla pulizia e la cura dell'apparecchio e degli accessori consultare il manuale d'uso online.

Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, leggere il corrispondente capitolo del manuale d'uso online.

Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
~	Tensione alternata
	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Il prodotto non contiene bisfenolo A.

Con riserva di modifiche tecniche.

Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

Simboli utilizzati

	Collegamento a massa
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.

Centri di assistenza

Per richiedere assistenza rivolgersi al nostro centro di assistenza:

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: hoyer@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 446164_2307

Rövid útmutató



A jelen dokumentum a teljes kezelési útmutató rövidített nyomtatott kiadványa. A QR-kód szkennelésével közvetlenül a Lidl szervizoldalára lép (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN) **446164_2307** beírásával a teljes kezelési útmutatót megtekintheti és letöltheti. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt alaposan ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót, és a termék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át az összes dokumentumot.

Jelek a készüléken

	Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.
	Ez a jelzés figyelmezteti, hogy ne érjen hozzá a forró felületekhez.

Áttekintés

- 1 Szűrőtartó fedele
- 2 Szűrőtartó
- 3 Fedélnyitó kar
- 4 Csepegésgátló szelep
- 5 Kannafedél keverővel
- 6 Kanna: maximum 10 MAX csésze
- 7 Melegentartó-lap
- 8 Kávéskanál
- 9 Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval
- 10 Be-/Kikapcsoló gomb
- 11 Víztartály: maximum 10 MAX csésze
- 12 A víztartály fedele

Műszaki adatok

Modell:	SFKM 1700 A1
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	1700 W

A csomag tartalma

- 1 Kávéfőző
- 1 Kanna **6**
- 1 Szűrőtartó **2**
- 1 Kávéskanál **8**
- 1 Teljes használati útmutató (az interneten)
- 1 Rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

Rendeltetésszerű használat

A kávéfőző kizárólag filteres kávé készítésére alkalmas.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ A víztartályt **11** kizárólag friss ivóvízzel szabad feltölteni!
-

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A készüléket nem tisztíthatják és tarthatják karban gyermekek, kivéve, ha már elmúltak 8 évesek, vagy közben felügyelet alatt állnak.
- ⊙ A 8 évnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől és annak csatlakozóvezetékétől.
- ⊙ A készüléket háztartási, ill. ahhoz hasonló alkalmazási célokra terveztük, például...
 - ... boltok, irodák és más kereskedelmi egységek konyháiban dolgozó munkatársak számára;
 - ... mezőgazdasági ingatlanokban;
 - ... szállodák, motelek és más lakólétesítmények vendégeinek kiszolgálására;
 - ... reggelizőhelyeken való használatra.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig töltsen meg a készüléket, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- ⊙ A kávéfőzőt, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.

- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.
 - ⊙ Tartsa be a tisztításról szóló fejezet utasításait.
 - ⊙ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék csatlakozójába.
 - ⊙ Ne feledje, hogy a melegentartó-lap felülete használat után még meleg marad.
 - ⊙ A hibás használat sérüléseket okozhat.
 - ⊙ A készüléket használat közben nem szabad a szekrénybe tenni.
-
- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
 - ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.
 - ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
 - ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
 - ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülések találhatók, illetőleg, ha a készüléket előzőleg leejtették.
 - ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
 - ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt! Ne tekerje a csatlakozóvezeték a készülékre!
 - ⊙ A készülék a kikapcsolását követően még nincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozót.
 - ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csipődjön be!
 - ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
 - ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzataból:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a kávéfőzőt
 - a kávéfőző tisztítása előtt
 - vihar idején
 - ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken!
 - ⊙ Kávéfőzés közben forró vízgőz távozik felfelé a burkolaton keresztül. A tető felforrósodik. Ne fogja meg a tetőt, és semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a vízgőzbe.
 - ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig (10 MAX) töltsen meg a kávéfőzőt, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
 - ⊙ A készülék csúszásmentes szilikonlábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápoló-

szerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a szilikonlábakat károsíthatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

- ⊙ A kávéfőzőt kizárólag friss ivóvízzel szabad feltölteni!
- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószer.

Üzembe helyezés



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A hálózati csatlakozót kizárólag jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzatra csatlakoztassa, melynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot!
- Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és azok sértetlenek-e!
- Helyezze a készüléket száraz, vízszintes és csúszásmentes felületre.

Az első használatbavétel előtt

Tisztítsa meg mindegyik alkatrészt az első használat előtt.

1. Tölts fel a víztartályt **11** a **8 csésze jelzésig** tiszta vízzel, és kezdje el a főzési folyamatot.
2. Ismétlje meg a folyamatot.
3. Várja meg, amíg a kávéfőző kihűl. Ezután a készülék használatra kész.

Használat



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Kávéfőzés közben forró vízgőz távozik felfelé a burkolaton **1** keresztül. A burkolaton **1** felforrósodik. Ne fogja meg a tetőt, és semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a vízgőzbe.
- ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig (**10 MAX**) tölts meg a kávéfőzőt, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ Legalább a víztartály **11** vízszintjelzőjének **4** jelzéséig töltsön be vizet. Különben a készülék túlforrósodhat.
- ⊙ A kávéfőzőt kizárólag friss ivóvízzel szabad feltölteni.

Csepegésgátló

A szűrőtartó **2** fel van szerelve csepegésgátló szeleppel **4**. Ez a tartozék arról gondoskodik, hogy ne csöpögjön ki kávé a szűrőből, amikor kiveszi a kannát **6**. Ahhoz, hogy a csepegésgátló szelep **4** kávéfőzés közben kinyíljon, fontos, hogy a szűrőtartó **2** megfelelően legyen behelyezve, és a kanna **6** zárt kannafedéllel **5** teljesen be legyen helyezve a kávéfőzőbe. **A kannára 6 felhelyezett kannafedél 5 nyitja ki a csepegésgátló szelepet 4. Ha a kannafedél nincs a kannán, a szűrőben lévő folyadék kifuthat.**

A fedél kinyitása és bezárása

Nyissa ki **6** kancsó fedel **5** a fedélnyitó ka **3** lenyomásával. A készülék megfelelő működésének biztosításához fontos, hogy a kannát **6** behelyezzük a kávéfőzőbe, és a kannafedelel **5** bezárjuk.

Töltési mennyiség

Mindig legalább annyi vizet öntsön a víztartályba **11**, hogy a vízszint elérje a 4 csésze jelzést. Legfeljebb annyi vizet öntsön a víztartályba **11**, hogy a vízszint a **10 MAX** jelzésig érjen.

Kávé főzése

MEGJEGYZÉS: A tökéletes csésze kávé ECBC szabványa 60 g/l vagy 75 g egy teljes 1,25 literes kanna esetén. Egy csapott mérőkanál 2 csészéhez elegendő kávét tartalmaz. A kávé ízlés kérdése: Fedezze fel magának, melyik kávét, milyen adagolásban szereti a legjobban.

1. Nyissa ki a víztartály **11** fedelét **12**.
2. Csak friss, hideg, vezetékes vizet töltsön a víztartályba **11**. A meleg vagy szén-savas víz zavart okozhat. Töltse meg a víztartályt **11** a kívánt jelzésig vízzel (legfeljebb 10 csészényi kávéhoz elegendővel: **10 MAX**).
3. Oldalra billentve nyissa ki a szűrőtartót **2**.
4. Helyezzen be egy behajtott oldalú, 1x4-es papírszűrőt a szűrőtartóba **2**, és tegye bele a kívánt mennyiségű őrölt kávé.

MEGJEGYZÉS: Ha saját maga őrli meg a kávé, akkor közepes finomságúra őrölje.

5. Zárja be a szűrőtartót **2**.
6. **A kannát 6 mindenképpen bezárt kannafedéllel 5 helyezze a melegentartó-lapra 7.**
7. Nyomja meg a gombot  **10**. A gomb elkezd villogni. A főzési folyamat rövid idő után elkezdődik.
8. A főzési folyamat befejezése után a gomb  **10** folyamatosan világít. A melegentartó lap **7** még kb. 40 percig aktív. Ezután a melegentartó-lap **7** kikapcsol, és a(z)  **10** gomb kialszik.

MEGJEGYZÉS: A(z)  **10** gomb megnyomásával bármikor megszakíthatja a kávéfőzést és korábban kikapcsolhatja a melegentartó-lapot **7**.

Tisztítás

A kávéfőző tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **9** az aljzatból.

A készülék és alkatrészeinek tisztítására és ápolására vonatkozó kiegészítő információk az online használati útmutatóban találhatók.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem a kívánt módon működik, akkor olvassa el az online kezelési útmutató megfelelő fejezetét.

Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekesszemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai



Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg.



Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

Alkalmazott szimbólumok

	Védőföldelés
	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítógépben tisztíthatók.
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	A termék nem tartalmaz Bisfenol-A-t.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Szervizközpont

Hiba esetén kérjük, forduljon szervizközpontunkhoz:

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: hoyer@lidl.hu

IAN: 446164_2307